

## UJEDINJENE

## NACIJE



Međunarodni sud za krivično  
gonjenje lica odgovornih za  
teška kršenja međunarodnog  
humanitarnog prava počinjena  
na teritoriji bivše Jugoslavije  
od 1991. godine

Predmet br. IT-04-75-T  
Datum: 4. decembar 2013.  
Original: engleski

---

### PRED PRETRESNIM VEĆEM

**U sastavu:** sudija Guy Delvoie, predsedavajući  
sudija Burton Hall  
sudija Antoine Kesia-Mbe Mindua

**Sekretar:** g. John Hocking

**Odluka od:** 4. decembra 2013. godine

**TUŽILAC**

protiv

**GORANA HADŽIĆA**

**JAVNO**

---

**ODLUKA PO ZAHTEVU TUŽILAŠTVA DA BUDE UNAPRED OBAVEŠTENO O  
PITANJIMA KOJA ĆE BITI POKRENUTA NA PRETRESU NA OSNOVU PRAVILA 98bis**

---

**Tužilaštvo**

g. Douglas Stringer

**Obrana Gorana Hadžića:**

g. Zoran Živanović

g. Christopher Gosnell

1. **OVO PRETRESNO VEĆE** Međunarodnog suda za krivično gonjenje osoba odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Međunarodni sud) rešava po “Zahtevu tužilaštva da bude unapred obavješteno o pitanjima koja će biti pokrenuta na pretresu na osnovu pravila 98*bis* (i za njegovo ubrzano rešavanje)”, podnetom kao javnom dana 29. novembra 2013. godine (dalje u tekstu: Zahtev). Odbrana je podnela, kao javni, “Odgovor na zahtev tužilaštva da bude unapred obavješteno o pitanjima koja će biti pokrenuta na pretresu na osnovu pravila 98*bis* (i za njegovo ubrzano rešavanje)” dana 3. decembra 2013. godine (dalje u tekstu: Odgovor).

2. U Zahtevu, tužilaštvo traži od Veća da odbrani naloži da tužilaštvu najkasnije 11. decembra 2013. godine dostavi obavještenje o osnovima za oslobađajuću presudu koje namerava da pokrene na pretresu na osnovu pravila 98*bis*.<sup>1</sup> Tužilaštvo tvrdi da je takvo obavještenje u interesu pravičnosti i efikasnosti i da neće ići na štetu odbrane.<sup>2</sup> Tužilaštvo navodi da argumentacija odbrane može biti takva da se njom osporava širok raspon kako činjeničnih tako i pravnih pitanja i da će, da bi odgovorilo na osporene elemente, tužilaštvo morati da pronade reference iz obimnog dokaznog spisa.<sup>3</sup> Prema tužilaštvu, u dosadašnjoj praksi u vezi s postupkom na osnovu pravila 98*bis* tužilaštvo nije bilo dovoljno obavještavano, te bi bilo u interesu kako strana u postupku tako i Pretresnog i Žalbenog veća ako bi odbrani bilo naloženo da unapred dostavi obavještenje.<sup>4</sup> Tužilaštvo dodaje da pravilo 98*bis* Pravilnika o postupku i dokazima Međunarodnog suda (dalje u tekstu: Pravilnik) ne zabranjuje Veću da naloži da se unapred dostavi obavještenje o opštoj prirodi osnove zahteva za oslobađajuću presudu.<sup>5</sup>

3. U Odgovoru, Odbrana se protivi Zahtevu, ističući da nije zasnovan na sudskoj praksi ili propisima i da je suprotan sumarnoj prirodi postupka na osnovu pravila 98*bis*.<sup>6</sup> Odbrana ističe da ni jedno pretresno veće nije nikada naložilo da se unapred dostavi obavještenje o argumentima na osnovu pravila 98*bis* i navodi primere u kojima su zahtevi za davanje takvih obavještenja odbijeni.<sup>7</sup> Odbrana tvrdi da odsustvo izričite zabrane davanja preliminarnih obavještenja nije ubedljiv razlog.<sup>8</sup> Prema odbrani, zahtevanje obavještenja bi se grubo kosilo s usmenim karakterom dotičnog postupka.<sup>9</sup> Odbrana tvrdi da je za obim spisa isključivo zaslužno tužilaštvo i da bi tužilaštvo stoga trebalo da bude u mogućnosti da pronade reference na dokaze bez opsežnog pretraživanja.<sup>10</sup> Na

---

<sup>1</sup> Zahtev, par. 1, 9.

<sup>2</sup> Zahtev, par. 7-9.

<sup>3</sup> Zahtev, par. 4.

<sup>4</sup> Zahtev, par. 5-6.

<sup>5</sup> Zahtev, par. 7.

<sup>6</sup> Odgovor, par. 1.

<sup>7</sup> Odgovor, par. 2.

<sup>8</sup> Odgovor, par. 2.

<sup>9</sup> Odgovor, par. 3.

<sup>10</sup> Odgovor, par. 4.

kraju, odbrana smatra da je rok dat tužilaštvu za pripremu argumenata velikodušan i da pravilno odražava sumarni karakter postupka na osnovu pravila 98*bis*.<sup>11</sup>

4. Pretresno veće smatra da za obezbeđivanje pravičnosti i efikasnosti postupka na osnovu pravila 98 *bis* nije potrebno da se od odbrane zahteva da tužilaštvu unapred dostavi obaveštenje o osnovima zahteva za oslobađajuću presudu koje namerava da iznese. Pretpostavlja se da Tužilaštvo poznaje sopstvenu tezu. Po mišljenju Veća, vreme od završetka iznošenja argumentacije odbrane do početka iznošenja odgovora tužilaštva je dovoljno da se tužilaštvo valjano obavesti i u skladu je sa praksom Međunarodnog suda. Na kraju, to što pravilom 98*bis* nije izričito zabranjeno da se unapred dostavi obaveštenje nije odlučujuće za ovo pitanje.

5. Shodno tome, Pretresno veće, na osnovu pravila 54 i 98*bis* Pravilnika, ovim **ODBIJA** Zahtev.

Sastavljeno na engleskom i francuskom, pri čemu je merodavan tekst na engleskom.

Dana 4. decembra 2013. godine,  
U Hagu,  
Holandija

/potpis na originalu/  
sudija Guy Delvoie,  
predsedavajući

**[pečat Međunarodnog suda]**

---

<sup>11</sup> Odgovor, par. 4.